

**Procedura aperta per servizio di refezione scolastica per le scuole primarie comunali e servizi aggiuntivi per il periodo dall'anno scolastico 2010/2011 al termine dell'anno scolastico 2012/2013**

UNIONE EUROPEA

Pubblicazione del Supplemento alla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea

2, rue Mercier, L-2985 Lussemburgo Fax (352) 29 29-42670

E-mail: ojs@publications.europa.eu Info e formulari on-line: <http://simap.europa.eu>**BANDO DI GARA****SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE****I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO****Denominazione ufficiale:** COMUNE DI AVIGLIANA PROVINCIA DI TORINO**Indirizzo postale:** PIAZZA CONTE ROSSO N. 7**Città:** AVIGLIANA**Codice postale:** 10051**Paese:** Italia**Punti di contatto:** Settore Cultura Turismo Servizi alla Persona**Telefono:** 0119769132**All'attenzione di:** Aldo Castelli**Posta elettronica:** [aldo.castelli@comune.avigliana.to.it](mailto:aldo.castelli@comune.avigliana.to.it)**Fax:** 0119769108**Indirizzo(i) internet (se del caso)**Amministrazione aggiudicatrice (URL): <http://www.comune.avigliana.to.it>

Profilo di committente (URL):

**Ulteriori informazioni sono disponibili presso:**

- ☒ I punti di contatto sopra indicati  
☐ Altro: completare l'allegato A.I

**Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (inclusi i documenti per il dialogo competitivo e per il sistema dinamico di acquisizione) sono disponibili presso:**

- ☒ I punti di contatto sopra indicati  
☐ Altro: completare l'allegato A.II

**Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate a:**

- ☒ I punti di contatto sopra indicati  
☐ Altro: completare l'allegato A.III

**Procedura aperta per servizio di refezione scolastica per le scuole primarie comunali e servizi aggiuntivi per il periodo dall'anno scolastico 2010/2011 al termine dell'anno scolastico 2012/2013****I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ**

- |  |  |
|--|--|
| <input type="radio"/> Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale | <input type="radio"/> Servizi generali delle amministrazioni pubbliche |
| <input type="radio"/> Agenzia/ufficio nazionale o federale   | <input type="radio"/> Difesa   |
| <input type="radio"/> Autorità regionale o locale  | <input type="radio"/> Ordine pubblico e sicurezza                      |
| <input checked="" type="radio"/> Agenzia/ufficio regionale o locale  | <input type="radio"/> Ambiente   |
| <input type="radio"/> Organismo di diritto pubblico  | <input type="radio"/> Affari economici e finanziari                    |
| <input type="radio"/> Istituzione/agenzia europea o organizzazione internazionale  | <input type="radio"/> Salute   |
| <input type="radio"/> Altro ( <i>specificare</i> ):  | <input type="radio"/> Abitazioni e assetto territoriale                |
|  | <input type="radio"/> Protezione sociale                               |
|  | <input type="radio"/> Ricreazione, cultura e religione                 |
|  | <input type="radio"/> Istruzione                                       |
|  | <input type="radio"/> Altro ( <i>specificare</i> ):                    |

L'amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici:

- ☐ sì ☒ no

# Procedura aperta per servizio di refezione scolastica per le scuole primarie comunali e servizi aggiuntivi per il periodo dall'anno scolastico 2010/2011 al termine dell'anno scolastico 2012/2013

## SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

### II.1) DESCRIZIONE

#### II.1.1) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice

Procedura aperta per servizio di refezione scolastica per le scuole primarie comunali e servizi aggiuntivi per il periodo dall'anno scolastico 2010/2011 al termine dell'anno scolastico 2012/2013

#### II.1.2) Tipo di appalto e luogo di esecuzione, luogo di consegna o di prestazione dei servizi

(Scegliere una sola categoria – lavori, forniture o servizi – che corrisponde maggiormente all'oggetto specifico dell'appalto o degli acquisti)

<input type="radio"/> <b>(a) Lavori</b> <input type="radio"/> Esecuzione <input type="radio"/> Progettazione ed esecuzione <input type="radio"/> Realizzazione, con qualsiasi mezzo di lavoro, conforme alle prescrizioni delle amministrazioni aggiudicatrici	<input type="radio"/> <b>(b) Forniture</b> <input type="radio"/> Acquisto <input type="radio"/> Leasing <input type="radio"/> Noleggio <input type="radio"/> Acquisto a riscatto <input type="radio"/> Misto	<input checked="" type="radio"/> <b>(c) Servizi</b> Categoria di servizi N. <b>17</b> <i>(Per le categorie di servizi 1-27, cfr. l'allegato II della direttiva 2004/18/CE)</i>
Sito o luogo principale dei lavori:	Luogo principale di consegna:	Luogo principale di esecuzione:  <b>Avigliana (To)</b> Codice NUTS <b>ITC</b>

#### II.1.3) L'avviso riguarda

- ☒ un appalto pubblico  
☐ l'istituzione di un accordo quadro  
☐ l'istituzione di un sistema dinamico di acquisizione (SDA)

#### II.1.4) Informazioni relative all'accordo quadro (se del caso)

<input type="radio"/> Accordo quadro con diversi operatori Numero o, se del caso, numero massimo di partecipanti all'accordo quadro previsto	<input type="radio"/> Accordo quadro con un unico operatore
--	---

#### Durata dell'accordo quadro:

periodo in anni:

o mesi:

Giustificazione dell'accordo quadro con una durata superiore a quattro anni:

<b>Valore totale stimato degli acquisti per l'intera durata dell'accordo quadro (se del caso, indicare solo in cifre):</b>	
Valore stimato, IVA esclusa:	Moneta:
oppure valore tra e	Moneta:
Frequenza e valore degli appalti da aggiudicare (se nota):	

---

**Procedura aperta per servizio di refezione scolastica per le scuole primarie comunali e servizi aggiuntivi per il periodo dall'anno scolastico 2010/2011 al termine dell'anno scolastico 2012/2013**

**II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti**

servizio preparazione confezionamento veicolazione e distribuzione dei pasti nonché le pulizie ed il riassetto dei refettori e dei locali di distribuzione. Viene altresì richiesta l'automazione degli ordini e dei relativi pagamenti attraverso operatori convenzionati con il Comune di Avigliana la vendita dei buoni pasto alle famiglie, la rilevazione delle presenze giornaliere e relative prenotazioni tramite procedura informatizzata

# Procedura aperta per servizio di refezione scolastica per le scuole primarie comunali e servizi aggiuntivi per il periodo dall'anno scolastico 2010/2011 al termine dell'anno scolastico 2012/2013

II.1.6) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)

Oggetto principale	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se del caso)
	55512000	

## II.1.7) L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP)

☐ sì ☒ no

## II.1.8) Divisione in lotti (per ulteriori precisazioni sui lotti, utilizzare l'allegato B nel numero di copie necessario)

☐ sì ☒ no

In caso affermativo, le offerte vanno presentate per (contrassegnare una sola casella):

- ☐ un solo lotto  
☐ uno o più lotti  
☐ tutti i lotti

## II.1.9) Ammissibilità di varianti

☐ sì ☒ no

## II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO

### II.2.1) Quantitativo o entità totale (compresi tutti gli eventuali lotti e opzioni)

41000 pasti annui presunti

Se noto, valore stimato, IVA esclusa (indicare solo in cifre):	602700.00	Moneta: EUR
oppure valore tra	e	Moneta:

### II.2.2) Opzioni (se del caso)

☐ sì ☒ no

In caso affermativo, descrizione delle opzioni:

Se noto, calendario provvisorio per il ricorso a tali opzioni:		
in mesi:	oppure giorni:	(dall'aggiudicazione dell'appalto)
Numero di rinnovi possibile (se del caso):		
	oppure valore tra	e
Se noto, nel caso di appalti rinnovabili di forniture o servizi, calendario di massima degli appalti successivi:		
in mesi:	oppure giorni:	(dall'aggiudicazione dell'appalto)

## II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE

Periodo in mesi:	oppure giorni:	(dall'aggiudicazione dell'appalto)
oppure dal	20/09/2010	(gg/mm/aaaa)
al	21/06/2013	(gg/mm/aaaa)

## Procedura aperta per servizio di refezione scolastica per le scuole primarie comunali e servizi aggiuntivi per il periodo dall'anno scolastico 2010/2011 al termine dell'anno scolastico 2012/2013

### SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

#### III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO

##### III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste (se del caso)

euro 12.054,00 quale cauzione provvisoria pari al 2% dell'importo complessivo posto a base di gara da presentare con le modalità di cui agli atti di gara

##### III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia

finanziamento: fondi propri di bilancio; pagamenti: art. 68 del capitolato speciale d'appalto

##### III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto (se del caso)

in applicazione art. 37 del D. Lgs. 163/2006

##### III.1.4) Altre condizioni particolari cui è soggetta la realizzazione dell'appalto (se del caso)

☐ sì ☒ no

In caso affermativo, descrizione delle condizioni particolari:

#### III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

##### III.2.1) Situazione personale degli operatori, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

si richiama art. 38 del D. Lgs. n. 163/2006

##### III.2.2) Capacità economica e finanziaria

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

si richiama il punto 5 "Requisiti di partecipazione alla gara" del disciplinare di gara

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti (se del caso):

##### III.2.3) Capacità tecnica

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

si richiama il punto 5 "Requisiti di partecipazione alla gara" del disciplinare di gara

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti (se del caso):

##### III.2.4) Appalti riservati (se del caso)

☐ sì ☒ no

☐ L'appalto è riservato ai laboratori protetti

☐ L'esecuzione dell'appalto è riservata ai programmi di lavoro protetti

**Procedura aperta per servizio di refezione scolastica per le scuole primarie comunali e servizi aggiuntivi per il periodo dall'anno scolastico 2010/2011 al termine dell'anno scolastico 2012/2013****III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI**

**III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?**

☐ sì ☒ no

**In caso affermativo**,citare la corrispondente disposizione legislativa, regolamentare o amministrativa applicabile:

**III.3.2) Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio**

☐ sì ☐ no

**Procedura aperta per servizio di refezione scolastica per le scuole primarie comunali e servizi aggiuntivi per il periodo dall'anno scolastico 2010/2011 al termine dell'anno scolastico 2012/2013**  
**SEZIONE IV: PROCEDURA**

**IV.1) TIPO DI PROCEDURA**

**IV.1.1) Tipo di procedura**

<input checked="" type="radio"/> Aperta	
<input type="radio"/> Ristretta	
<input type="radio"/> Ristretta accelerata	Giustificazione della procedura accelerata:
<input type="radio"/> Negoziata	<p>Sono già stati scelti candidati?</p> <p><input type="radio"/> sì <input type="radio"/> no</p> <p><b>In caso affermativo, indicare il nome e l'indirizzo degli operatori economici già selezionati nella sezione VI.3) Altre informazioni</b></p>
<input type="radio"/> Negoziata accelerata	Giustificazione della procedura accelerata:
<input type="radio"/> Dialogo competitivo	

**IV.1.2) Limiti al numero di operatori che saranno invitati a presentare un'offerta** (*procedure ristrette e negoziate, dialogo competitivo*)

Numero previsto di operatori	
<i>oppure</i> numero minimo previsto	e se del caso, numero massimo
Criteri obiettivi per la selezione di un numero limitato di candidati:	

**IV.1.3) Riduzione del numero di operatori durante il negoziato o il dialogo** (*procedura negoziata, dialogo competitivo*)

Ricorso ad una procedura in più fasi al fine di ridurre il numero di soluzioni da discutere o di offerte da negoziare

☐ sì ☐ no



## Procedura aperta per servizio di refezione scolastica per le scuole primarie comunali e servizi aggiuntivi per il periodo dall'anno scolastico 2010/2011 al termine dell'anno scolastico 2012/2013

### IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

#### IV.2.1) Criteri di aggiudicazione (contrassegnare le caselle pertinenti)

☐ Prezzo più basso

oppure

☒ Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai

☐ criteri indicati di seguito (i criteri di aggiudicazione vanno indicati con la relativa ponderazione oppure in ordine discendente di importanza qualora non sia possibile la ponderazione per motivi dimostrabili)

☒ criteri indicati nel capitolato d'oneri, nell'invito a presentare offerte o a negoziare oppure nelle specifiche

Criteri	Ponderazione Criteri	Ponderazione
1.	6.	
2.	7.	
3.	8.	
4.	9.	
5.	10.	

#### IV.2.2) Ricorso ad un'asta elettronica

☐ sì ☒ no

In caso affermativo, fornire ulteriori informazioni sull'asta elettronica (se del caso)

### IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO

#### IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice (se del caso)

#### IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto

☐ sì ☒ no

In caso affermativo,

<input type="radio"/> Avviso di preinformazione	<input type="radio"/> Avviso relativo al profilo di committente
Numero dell'avviso nella GU:	del (gg/mm/aaaa)
<input type="radio"/> Altre pubblicazioni precedenti (se del caso)	

#### IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (ad eccezione del sistema dinamico di acquisizione) oppure il documento descrittivo (nel caso di dialogo competitivo)

Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti
Data: 19/08/2010 (gg/mm/aaaa) Ora:
Documenti a pagamento
<input checked="" type="radio"/> sì <input type="radio"/> no
In caso affermativo, prezzo (indicare solo in cifre): 5.00 Moneta: EUR
Condizioni e modalità di pagamento: contanti all'atto del ritiro della documentazione

**Procedura aperta per servizio di refezione scolastica per le scuole primarie comunali e servizi aggiuntivi per il periodo dall'anno scolastico 2010/2011 al termine dell'anno scolastico 2012/2013****IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione**

Data: 26/08/2010 (gg/mm/aaaa) Ora: 12:00

**IV.3.5) Data di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare (se nota) (nel caso delle procedure ristrette e negoziate e del dialogo competitivo)**

Data: (gg/mm/aaaa)

**IV.3.6) Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte/domande di partecipazione**

ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Altro:

**IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta (procedura aperta)**

Fino al: (gg/mm/aaaa)

oppure periodo in mesi:

oppure giorni: 180 (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)

**IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte**

Data: 26/08/2010 (gg/mm/aaaa) Ora: 15:00

Luogo (se del caso): Comune di Avigliana Piazza Conte Rosso 7

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se del caso)

☒ sì ☐ no

un rappresentante delle ditte partecipanti o persone da queste delegate (polssibilmente un solo rappresentante per ciascun concorrente)

**Procedura aperta per servizio di refezione scolastica per le scuole primarie comunali e servizi aggiuntivi per il periodo dall'anno scolastico 2010/2011 al termine dell'anno scolastico 2012/2013****SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI****VI.1) TRATTASI DI UN APPALTO PERIODICO** *(se del caso)*

☐ sì ☒ no

**In caso affermativo**, indicare il calendario di massima per la pubblicazione dei prossimi avvisi:

**VI.2) APPALTO CONNESSO AD UN PROGETTO E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI**

☐ sì ☒ no

**In caso affermativo**, indicare il progetto e/o programma:

**VI.3) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI** *(se del caso)***VI.4) PROCEDURE DI RICORSO****VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice  
postale:

Paese:

Telefono:

Posta elettronica:

Fax:

Indirizzo Internet (URL):

**Organismo responsabile delle procedure di mediazione** *(se del caso)*

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice  
postale:

Paese:

Telefono:

Posta elettronica:

Fax:

Indirizzo Internet (URL):

**VI.4.2) Presentazione del ricorso** *(compilare il punto VI.4.2 oppure, all'occorrenza, il punto VI.4.3)*

Informazioni precise sui termini di presentazione del ricorso:

**Procedura aperta per servizio di refezione scolastica per le scuole primarie comunali e servizi aggiuntivi per il periodo dall'anno scolastico 2010/2011 al termine dell'anno scolastico 2012/2013**

**VI.4.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione del ricorso**

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice  
postale:

Paese:

Telefono:

Posta elettronica:

Fax:

Indirizzo Internet (URL):

**VI.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE AVVISO:**

29/06/2010 (gg/mm/aaaa)

**Procedura aperta per servizio di refezione scolastica per le scuole primarie comunali e servizi aggiuntivi per il periodo dall'anno scolastico 2010/2011 al termine dell'anno scolastico 2012/2013**

**ALLEGATO A**

**ALTRI INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO**

**I) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI ULTERIORI INFORMAZIONI**

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice  
postale:

Paese:

**Punti di contatto:**

Telefono:

All'attenzione di:

Posta elettronica:

Fax:

Indirizzo Internet (URL):

**II) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI IL CAPITOLATO D'ONERI E LA DOCUMENTAZIONE COMPLEMENTARE (INCLUSI I DOCUMENTI PER IL DIALOGO COMPETITIVO E PER IL SISTEMA DINAMICO DI ACQUISIZIONE)**

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice  
postale:

Paese:

**Punti di contatto:**

Telefono:

All'attenzione di:

Posta elettronica:

Fax:

Indirizzo Internet (URL):

**III) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE LE OFFERTE/DOMANDE DI PARTECIPAZIONE**

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice  
postale:

Paese:

**Punti di contatto:**

Telefono:

All'attenzione di:

Posta elettronica:

Fax:

Indirizzo Internet (URL):

**Procedura aperta per servizio di refezione scolastica per le scuole primarie comunali e servizi aggiuntivi per il periodo dall'anno scolastico 2010/2011 al termine dell'anno scolastico 2012/2013**

**ALLEGATO B (1)**

**INFORMAZIONI SUI LOTTI**

**LOTTO N. TITOLO**

**1) BREVE DESCRIZIONE**

**2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)**

**3) QUANTITATIVO O ENTITÀ**

Se noto, valore stimato, IVA esclusa (indicare solo in cifre):	Moneta:
oppure valore tra e	Moneta:

**4) INDICAZIONE DI UNA DURATA DIVERSA DELL'APPALTO O DI UNA DATA DIVERSA DI INIZIO/ CONCLUSIONE (se del caso)**

Periodo in mesi:	oppure giorni:	(dall'aggiudicazione dell'appalto)
oppure dal	(gg/mm/aaaa)	
al	(gg/mm/aaaa)	

**5) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI**